



# en ZONE NEUTRE

WWW.ADRSPORTRED.CA

1-866-733-7767

II / MMV

## Un Bulletin d'information conçu pour vous



**Me Benoit Girardin**

Directeur exécutif

[bgirardin@adrspportred.ca](mailto:bgirardin@adrspportred.ca)

Cher(ère)s athlètes, entraîneur(e)s, officiel(le)s, dirigeant(e)s, administrateurs(trices),

C'est avec fierté que nous lançons ce nouvel outil d'information traitant de notre expertise et passion: la prévention et le règlement des différends. EN ZONE NEUTRE décrit bien notre mission: bâtir un centre où les membres de la communauté sportive pourront obtenir de l'information et une assistance neutre et indépendante en matière de résolution de conflits.

Sous l'égide de notre conseil d'administration présidé par Me Allan Stitt, expert chevronné en mécanismes de règlement des conflits (MRC), notre équipe publiera EN ZONE NEUTRE quatre fois par année pour mieux vous aider à prévenir et à régler vos différends. Notre conseil d'administration est composé de onze membres provenant de la communauté sportive et/ou MRC:

M. Allan Stitt, Président du Conseil • Mme Genevieve Chornenki • Mme Susanne Dandenault

M. Christian Farstad • M. Pierre Hutsebaut • M. Bruce Kidd • Mme Dianne Norman

Mme Tamar Pichette • M. Gordon Peterson • M. Steven Sugar • M. Benoit Girardin, ex-officio

EN ZONE NEUTRE vous proposera des sujets tels le design de votre processus d'appel interne, comment éviter un différend, comment mieux se préparer pour une médiation ou un arbitrage, les enjeux en matière de sélection, de dopage, de brevet ou de harcèlement, etc. Bref, de la substance pour mieux éviter et gérer vos conflits.

Surveillez nos prochains numéros, les événements à venir et surtout, n'hésitez pas à nous écrire pour nous soumettre vos idées, commentaires et suggestions!

[info@adrspportred.ca](mailto:info@adrspportred.ca)



**Me Julie Duranceau**

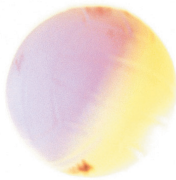
Coordonnatrice du Centre de Ressources  
et de Documentation  
jduranceau@adrspportred.ca / 1-866-733-7767

1-866-733-7767

# La prévention des conflits: le centre de ressources

Voici les attraits les plus significatifs du centre de ressources du CRDSC:

- 1 Une section « Foire aux questions »**  
Vous pourrez consulter plus d'une vingtaine de questions et réponses qui vous permettront de mieux connaître et comprendre le CRDSC.
- 2 Une banque de jurisprudence, incluant un *Sommaire de cas* pour chaque décision**  
Cette banque de jurisprudence est essentielle pour en connaître davantage sur l'analyse des conflits par les arbitres et les solutions suggérées par ces derniers. De plus, vous n'avez plus à craindre la longueur des décisions ou leur lecture un peu ennuyeuse: chaque décision a été résumée et imagée et ces *sommaires de cas* se lisent en quelques minutes seulement! Ils contiennent de plus une fiche de «leçons à retenir» afin de dicter aux lecteurs l'essentiel de la décision.
- 3 Une banque de doctrine et un *service de prêt* de livres et autres publications**  
Vous souhaitez lire des livres ou articles concernant le droit du sport, les systèmes de règlement de conflits ou les méthodes alternatives de résolution des différends? Cette banque de doctrine vous permet d'avoir accès gratuitement et en-ligne à une liste de références en la matière et de consulter ces ouvrages sans frais via notre système de prêt.



Le Centre de règlement des différends sportifs du Canada (**CRDSC**) comprend un centre de ressources qui permet de fournir de l'information pertinente relativement aux différentes questions qui peuvent être soulevées en matière de résolution de conflits dans le milieu sportif canadien. Vous pouvez le visiter sans frais au [www.adrspportred.ca](http://www.adrspportred.ca).

- 4 Des documents d'assistance en rédaction de politiques internes, d'ententes ou de contrats**  
Bien que ces documents n'aient pas de valeur juridique, ils vous donneront une base pour vous aider à rédiger vos politiques internes, clauses et ententes de médiation et d'arbitrage, ou documents de nature juridique.
- 5 Une liste de représentants légaux spécialisés en sport amateur**  
Nous vous proposons les noms et curriculum vitae de représentants légaux qui ont une connaissance particulière en sport amateur.
- 6 Une ligne sans frais 1-866-733-7767 et du personnel disponible en tout temps pour répondre à vos questions**  
Virtuel mais non stagnant, le centre de ressources est dirigé par Me Julie Duranceau. Vous pouvez la rejoindre en tout temps au 1-866-733-7767 ou à [jduranceau@adrspportred.ca](mailto:jduranceau@adrspportred.ca). Elle répondra à vos questions, vous aidera dans votre recherche d'information et vous fournira toute assistance relativement à la prévention et au règlement de conflits.



# La résolution des conflits : le Secrétariat de règlement des différends

## Quelques statistiques

Depuis janvier 2002, le Secrétariat a reçu au-delà de 75 demandes de règlement de conflits par voie d'arbitrage ou de médiation et a rendu plus de 40 décisions.

Ces statistiques démontrent l'utilité d'un tel Secrétariat: pour donner une voix à ceux qui n'en avaient pas, pour encourager les parties à trouver un terrain d'entente avant qu'une décision arbitrale tranche le conflit de manière irréversible et pour permettre aux membres de la communauté sportive d'avoir accès à des arbitres et médiateurs reconnus lorsque requis par les circonstances.

Le Secrétariat de règlement des différends (**Secrétariat**) du Centre de règlement des différends sportifs du Canada (**CRDSC**) peut vous aider à mettre un terme à l'impasse par voie d'arbitrage ou de médiation.

Avec le Secrétariat, vous  
n'avez plus à craindre  
de faire valoir vos droits.



## Quelques avantages

Le Secrétariat offre des avantages marqués par rapport aux services rendus par une cour de justice:

### **Processus informel**

Le processus offert par le Secrétariat est informel: bien que nous proposons certaines procédures pour faciliter le processus arbitral ou de médiation, nous sommes ouverts à toutes suggestions quand à la façon de traiter un différend. Le Code de procédure est flexible et le personnel du CRDSC travaille de pair avec les parties afin de personnaliser les services de médiation et d'arbitrage en fonction de leurs besoins.

### **Courts délais**

Le Secrétariat a été créé exclusivement pour gérer les différends au sein de la communauté sportive: il y consacre tout son temps et énergie. Conséquemment, les délais sont moindres que ceux auxquels nous ont habitué les tribunaux réguliers.

### **Coûts moindres**

Avec le Secrétariat, vous n'avez plus à craindre de faire valoir vos droits car les frais de dépôt d'une demande de médiation ou d'arbitrage sont minimes, sinon inexistantes dans certains cas, et la flexibilité du processus rend la représentation légale souvent accessoire.

### **Expertise**

Nos arbitres et médiateurs reçoivent une formation afin de répondre aux exigences particulières du domaine sportif canadien.

En bref, le Secrétariat propose à la communauté sportive canadienne une structure décisionnelle qui saura enfin répondre à ses besoins uniques.

Pour communiquer avec le personnel du Secrétariat, composez sans frais le **1-866-733-7767** ou écrivez-nous à **info@adrspordred.ca**.

# Événements

<b>22 février 2005</b>	Cocktail d'ouverture officielle des bureaux du CRDSC, Laval, QC
<b>26 février 2005</b>	Présentation du CRDSC, Yellowknife, TNO
<b>mars 2005</b>	Publication en-ligne de notre Plan d'entreprise
<b>10 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, Toronto, ON
<b>17 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, Ottawa, ON
<b>22 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, St John's, T-N
<b>22 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, Charlottetown, IPE
<b>23 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, Halifax, N-É
<b>24 mars 2005</b>	Présentation du CRDSC, Frédéricton, N-B
<b>14-16 avril 2005</b>	Participation du CRDSC au Congrès du COC, Régina, SK

Consultez notre site Web au [www.adrsportred.ca](http://www.adrsportred.ca) pour plus de détails sur les heures, lieux et contenu des présentations ainsi que pour les modalités d'inscription.

Ne manquez pas notre prochain numéro de EN ZONE NEUTRE le 15 mai 2005.

Pour recevoir une copie de EN ZONE NEUTRE par courriel ou par courrier régulier, veuillez nous écrire à [info@adrsportred.ca](mailto:info@adrsportred.ca)



## Nouveautés au CRDSC

**Le Centre de ressources vous propose 2 nouveaux outils :**

- 1** des résumés de cas simplifiés, imagés et incluant des « leçons à retenir », disponibles en-ligne au [www.adrsportred.ca/resource\\_centre/jurisprudence/index\\_f.cfm](http://www.adrsportred.ca/resource_centre/jurisprudence/index_f.cfm)
- 2** un service de prêt de livres et autres publications, accessible en-ligne au [www.adrsportred.ca/resource\\_centre/doctrine/index\\_f.cfm](http://www.adrsportred.ca/resource_centre/doctrine/index_f.cfm)



Centre de Règlement des Différends Sportifs du Canada **CRDSC**

Téléphone (450) 686-1245 | 1-866-733-7767

Télécopieur (450) 686-1246 | 1-877-733-1246

[WWW.ADRSPORTRED.CA](http://WWW.ADRSPORTRED.CA)

3100, Le Carrefour | Bureau 560 | Laval (Québec) Canada | H7T 2K7

[info@adrsportred.ca](mailto:info@adrsportred.ca)